

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

4615

La Festa de la Flor

SAINET VALENSIÀ

ORICHINAL DE

FELIPE MELIÀ



16



EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.
VALENCIA

22



Felipe Meliá

La Festa de la Flor

Estrenat en el Teatro Moderno de Valensia,
el día 5 de Chuñ de 1925.

Sainet en un acte y en prosa.



IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida de Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

DEDICATORIA

Al cult periodiste y aplaudit autor
ENRIQUE BOHORQUES.

Grasies a vosté fon estrenat este sainet en el teatro «Moderno».

Quinse mesos han trascurrit desde entonses y a través d' eixe temps he pogut observar detengudament y palpablement lo molt que vosté feu per mí.

No es asó pamema ni «pura fórmula» pera yo quedar be en vosté; es asó amarga realitat, pues sense s' achuda noble m' han pasat sertes coses en el mateix teatro y tratantse de la mateixa Empresa...

Promet publicaro a medida que atres obres meues vechen la llum...

¡Grasies de tot cor, volgut Bohorques!

FELIPE MELIÁ

ES PROPIETAT

Ningú podrá reproduirla ni representarla sense autorisació del autor. «La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o negar el permis pera representarla y cobrar els drets.

Queda fet el depòsit que la lley mana.

REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

ELVIRA..	28	añs	Sra. CUBELLS
ELISA «LA FRESCACHONA».. . . .	28	»	Srta. TERRADA
CHIMA..	50	»	Sra. QUEVEDO
NIEVES..	30	»	» SAINZ
UNA POSTULANT..	25	»	Srta. MATEO
PEPE..	35	»	Sr. MOYA
HUIO..	45	»	» FABRA
NELO..	40	»	» ALBA
MARIANO..	50	»	» BENITEZ (J.)
Un venedor de periodics, sense sèdula »			VALERO
Una chiqueta, 7 añs, segons diu sa mare			Chiqueta Marzal

L' ACSIÓ EN VALENSIA. - EPOCA ACTUAL
DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR



ACTE ÚNIC

Plasa d' una popular barriá. Dreta y esquerra, primers termes, domisili de HUISO y MARIANO, respectivament; segons termes, boques de carrer. Al fondo, més cases, destacantse la que habita NELO. Chunt a les portes d' estes tres cases, tres finestres en ventalles practicables

Al alsarse el teló no hiá ningú en essena. Seguidament se ou la veu de un VENEDOR de periodics

VENEDOR Dins). ¡«Provincias»..., «Diario de Valencia»..., «Mercantil» de hoy!...

PEPE, per la dreta primer terme; s' asoma a les boques de carrer y se dirichix a la esquerra

Es torna a oir la veu del Venedor). ¡«Mercantil»..., «Provincias».... «Diario de Valencia»...

PEPE, desde la porta de casa MARIANO. mira cap adins; fa unes señes, e immediatament apareix...)

CHIMA per dita porta

- CHIMA Espera un poc. Cridaré a Nieves, pues ella t'apresia y també s'ha pres interés en tot lo relasionant en la teua dona...
- PEPE Cridela si l'ha de cridar, qu' els ñervis s'han apoderat de mí...
- CHIMA No hiá pa tant; soségat, tranquilísat...
Suponc estará ella en sa casa...
Se dirichix al fondo. Desde la porta de casa NELO mira cap adins. Entretant...)
- VENEDOR Dins). ¡«Diario»..., «Provincias...», «El Pueblo»!...
CHIMA fa unes señes, segurament a NIEVES, y s'enamina ahón está PEPE).
- CHIMA Ara eixirá.
- PEPE Be. Vullc qu' em diguen la veritat; Vullc sabero tot, per grave que siga...
- CHIMA ¡Aaay!... ¡Cóm t'has posat!...
- PEPE Cuant un marit ducta...
- CHIMA ¿De qué?
- PEPE ¿Vol dir que la meua dona?...
- CHIMA Durant els sinc añs que tú vius separat d'ella, no t'ha ofés en lo més mínim.
- PEPE ¿Creu vosté?
- CHIMA Y m'achuaría..., no dic el cap de mon marit per si algú creguera que tinc ganas de qu' estire la pata, sino el meu, éste... (Señalant el cap). Y chuantme el meu me crec demostrar que tinc confiansa en Elvira.
- PEPE Yo també; ¡però sinc añs separat d'ella, sinc añs que falte d'así!... ¡y el meu comportament!...
- CHIMA ¿Ara te dones conte de que no obras bé?

NIEVES per el fondo, en un cabás

- NIEVES ¿Cridaba?... ¡Ah!..., está así Pepe.

PEPE Hola, Nieves.
 CHIMA Es que anit li diguí a Pepe que tenia que contarli sert' asunt relasionat en la seua dona...

NIEVES ¿L'amistat qu' ella te en eixa?...
 CHIMA En «La Frescachona».
 PEPE ¡Si que parlen vostés d'ella!...

CHIMA No podem espresarse d'atra manera.
 NIEVES D'ahí que nos sapia mal que la teua dona continúe sent amiga de semechant tipo.

PEPE Si no s'atreuix a negarli el saludo com vostés...

CHIMA ¿Saludo? ¡Amistat!...

NIEVES ¡Molta amistat!

CHIMA La teua chiqueta está a tot'hora en casa d' ella.

NIEVES Com li compra llasos p'ál moño...
 CHIMA Y de cuant en cuant li regala algún parell de sabatetes...

NIEVES Y alguna bateta...
 CHIMA Y choguets...

NIEVES Pues, clar, la criatura no vol anar mes que a casa la «Frescachona».

PEPE Huí s'acaba tot aixó. Fa tres dies que regresí, com saben vostés, y no he vist a ma muller ni a la chiqueta, no per falta de ganes, sino porque volía donarli temps al temps y vore' si al enterarse ella de qu'estic así, manifestaba interés de que yo tornara a casa... olvidant lo pasat.

CHIMA ¡Es que anarten en aquélla! ..
 PEPE Arrepenit'estic. Y sufriría y aguantaría mil cosas qu' em diguera ella..., perqu' em done conte de que te rahó; pero eixa amistat de que m' han parlat no dec tolerarla un día més..., porque de tolerarla quisá aplegara als meus oits alguna paraula contra la meua dignitat de marit...

- CHIMA Ya sabia yo que obraríes d' esta manera.
- NIEVES Está en sont dret.
- CHIMA No li hu digues al meu marit.
- NIEVES Ni al meu.
- CHIMA Ni a Huiso.
- PEPE A ningú li hu diré.
- CHIMA Yo he eixit y estic así tranquila, perqu'el meu Mariano mentres no toquen les dos de la vesprá no s' asonará per eixa porta..
- PEPE ¿Es promesa?
- CHIMA Que huí se selebra la festa de la flor, y vol evitarse el sablaso.
- NIEVES Lo mateix qu'el meu; tampoc vol eixir hasta la vesprá.
- PEPE ¡A que Huiso se porta la mateixa martingala!...
- NIEVES Es fásil.
- PEPE Ell que m' ha dit que no 's troba bé...
- CHIMA De la bolchaca.
- NIEVES El que tinga que done.
- CHIMA Sí, pero com les que posen fiorettes no pregunten si u te o no..., pues ¿flor en la solapa?, sablaso a la vista.
- PEPE Per una peseta més ó manco lo mateix serem.
- NIEVES Eixa peseta pera rollos.
- CHIMA Tots no som la «Frescachona», que tira en pólvora de rey.
- NIEVES Ya veus yo... (Per la vestimenta). Ara que tots m' apresien y puc dur la cara molt alta... Si no, ¿de qué li serviría a una ser honrá?.
- PEPE ¿A estes hores estará ma muller en casa?
- CHIMA Ya deu haber eixit.
- NIEVES Com es este el temps de les freses y ella va per eixos carrers venentne...
- CHIMA Aixó te demostrará que se guaña la pataqueta dignament.

- PEPE Recordant sa conducta). ¡Y yo!...
- NIEVES Tot s' arreglará.
- PEPE Vorem. Per lo pronte vulle impedir eixa amistat... No tardaré en parlar en Elvira.
- CHIMA O t' encares en l' atra y li díus que no vols que parle en ta muller.
- PEPE En éixa... no vulle ni crusar paraula.
- NIEVES Farás molt be,
- CHIMA Penses com yo.
- PEPE Hasta en acabant. (Inisia mutis.
- NIEVES Ya nos contarás...
- PEPE Sense falta. (Mutis per la dreta según terme.
- CHIMA Adiós, Pepe.
- NIEVES S' en va desidit.
- CHIMA Cuant eixe pingo s' entere...
- NIEVES Que lluixca els seus trachos y el seu garbo, pero que no la salude ningú.
- CHIMA Naturalment.
- NIEVES Bueno, m' en vach a comprar carbó. Agarrí el cabás y li diguí a Nelo que tornaba en seguida.
- CHIMA Espérat; entraré per dinés y s' en anirem cap allá. (Inisia mutis esquerra.
- NIEVES ¿Va a la carbonería?
- CHIMA No; t' acompanyaré hasta la botigueta.
- NIEVES La espere.
- CHIMA Mira, no cal qu' entre; ne porte en la bolchaca. (Per els dinés). Anem. (Haurá tancat la porta de sa casa. PEPE y NIEVES feren lo matéix cuant ixqueren de ses respectives cases.
- NIEVES Ya tinc ganes de conéixer la entrevista de Pepe en sa muller.
- CHIMA ¡La de coses que se dirán!
- NIEVES ¡Figures!
- CHIMA Y ell posará a éixa... de volta y micha.
- NIEVES De segur.
- CHIMA Encara dirá poc.

NIEVES ;Guerra a «La Frescachona»!...
CHIMA ;Guerra!... (Mutis per la dreta según terme. La es-
sena se queda asóles breus moments.

UNA POSTULANT y UN VENEDOR de periódics,
per la esquerra, según terme.

POSTU. ¿Qu' et pareix? Les onse del matí y
no se veu a ningú per estos carrers.

VENEDOR Se comprén. ;Cuansevol ix de casa!...

POSTU. Selebrantse huí la festa la Flor...

VENEDOR Per aixó mateix no hiá qui s' asome!...

POSTU. Pues yo m' he proposat recaudar bo-
na cosa de pesetes, encara que me
coste algunes de la bolchaca.

VENEDOR Difísil ho vech.

POSTU. No hu cregues; tú fes lo que yo t' he
manat.

VENEDOR ;Aixó faltaba!

POSTU. Pregona coses horripilants: crimens,
insendits, choques de trens...

VENEDOR ;Cóm vach a dir tot aixó, si no es de
veres!...

POSTU. ;Qué importa!...

VENEDOR ;Ya hu crec!... Ara escomensaré: ;«El
Pueblo»..., con el crimen de ayer;
«El Mercantil»..., horrible choque de
trenes!... Pregone eixes troles, esca-
me la cosa, me sorprén un guiri... ¿y
pa qué vullc més?

POSTU. Calla, tonto; tin, ún duro.

VENEDOR Mire...

POSTU. ¿El prens?

VENEDOR Dona..., ho diu vosté d' una manera
qu' es imposible dirli que no (El pren.

POSTU. Pero en la c ondisió...

VENEDOR No patixca.

POSTU. Y ara al avío. Tú per ahí... (Mutis el VE-
NEDOR per la dreta, según terme). y yo per
así... (Mutis per la esquerra, según terme.

VENEDOR Dins). ¡«El Pueblo»..., «El Mercantil»..., con el horrible crimen de ayer y el incendio de esta madrugada!... (Pausa). ¡«El Pueblo»..., «Mercantil»..., «Diario de Valencia»!... ¡Choque de trenes: Cincuenta muertos y ochenta heridos!...

NELO, desde raere de la finestra, la que obri prenint precausions

NELO ¿Qué pregon a eixe que ven diaris?... Algo catastrófic m' ha paregut... oir... Yo eixiría a comprar el periódic..., pero. ¿y si me posen alguna floreta?

VENEDOR Dins). ¡«Pueblo»... «Mercantil»..., «Provincias»!... Naufragio de vapor Sin San Sun...

NELO ¿Sin San Sun?... Eixe nom deu ser chino.

VENEDOR Dins). ¡Más de trescientos ahogados!...

NELO ¡Pobrets!

VENEDOR Dins). ¡Detalles del único superviviente!...

NELO ¡Sóls s' ha salvat ú!... ¡Fíat del aigua! Ya no m' embarque ni en la barqueta de Montolivet.

HUISO, desde raere de la finestra; també pren precausions

HUISO Bon día, Nelo.

NELO Hola; bon día, Huiso.

HUISO ¿Has comprat el diari?

NELO No; he oit qu' el pregonaben...

HUISO Yo també... ¿Vols allargarte hast' als quatre cantóns, y si veus al venedor?...

NELO ¿Vols que te done yo el chavo y anirás tú?

HUIISO No puc eixir.
 NELO ¿Per qué?
 HUIISO ¿No 'm veus bé?
 NELO ¿Qu' et pasa?
 HUIISO Fijat en esta cara, en estes ulleres...
 La nit pasá casi em muic.
 NELO ¿De qué?
 HUIISO D' un cólic tancat.
 NELO ¿D' un cólic tancat?
 HUIISO Sí; gracies a que mon cuñat estava
 en casa...
 NELO ¿Quín cuñat? ¿El mañá?
 HUIISO Sí.
 NELO Eixe..., en aixó que estudiaba pa
 practicant, hu entén.
 HUIISO Escolta.
 NELO ¿Qué?
 HUIISO ¿Per qué no ixes tú a comprar el
 diari?
 NELO Ojalá puguera, pero estic pichor
 que tú.
 HUIISO ¿Vols dir?...
 NELO Esta matiná creguí estirar la pata.
 HUIISO ¿A causa?
 NELO D' una micha pulmonía...
 HUIISO ¿En estos temps?
 NELO Mira, coses de la dona; tinguí unes
 paraules en ella..., y sempre que re-
 ñim se venga destapantme mentres
 dorne.
 HUIISO ¿Qué manera de vengarse!
 Vene Dins. ¡«Diario»..., «Pueblo...», «Provin-
 cias»! ¡Choque de dos aeroplanos...!
 NELO ¿Choque de dos aeroplanos?
 HUIISO Aixó m' ha paregut oír.

MARIANO, desde raere de la finestra; també pren precausíons al obrirla

MARIANO Bon día, vehíns.
 NELO Bon día.

HUIISO Bon día, Mariano.
MARIANO ¿Algú de vosatros ha comprat el diari?
NELO No.
HUIISO Encara no.
MARIANO ¡Ché, qué ñespla!
NELO ¿Vols el chavo y anirás tú a comprarlo?
MARIANO ¡Una peseta donaría yo per poder anar!
HUIISO ¿Qu' et pasa?
MARIANO Creguí no vórevos més.
NELO ¿Estás malalt?
MARIANO ¿Malalt? ¡Feuse el conte de qu' esteu parlant en un cadáver!
NELO ¡Caram!
MARIANO Soc talment un cadáver, un cadáver..
HUIISO ¡Ché cóm está el vehinat!..
NELO Com l' adoquinat de molts carrers.
HUIISO Es de ve... (Desaparéix sense acabar la frase, pues ha vist a...

UNA POSTULANT, que apareix per la esquerra, según terme.

NELO ¡Ché, cadáver, dic, Mariano, ¿qué li ha pasat a Huiiso que parlant parlant?...

MARIANO M' estraña aixó...

NELO Y a mí... (Al vore a la POSTULANT. María Santí... (Desaparéix.

MARIANO ¡Aguarda! (Ha vist a una POSTULANT desapareix.
POSTU. ¡Molt be!... Ni pregonant notisies sensacionals ix la chent al carrer. (Pausa. En fí, pasensia... y avant, que tots no dehuen ser de la mateixa calaña. Mutis per la dreta, según terme).

HUIISO, NELO y MARIANO, per la finestra.

HUIISO ¿Ya s' en haurá anat eixa individua?
MARIANO Checs...

NIEVES Vosatros no eixiu de casa per no donar un chavo a cambi d' una flor.
HUIO ¿Voléu que fem un arreglo en benefici dels tres?
MARIANO ¿Cóm?
NIEVES ¿De quína manera?
HUIO De la sigüent; así dins hiá unes flors que ma muller comprá. Se les posem en les solapes, y fem creure que ya mos han tret hasta l' últim sentimet.
MARIANO Acordat; ¡al carrer! (Desapareixen de les finestres tancat les ventalles.

NELO y MARIANO. El primer per el fondo y el segón per la esquerra, primer terme.

NIEVES Ha segut la gran idea.
MARIANO Estem salvats.

HUIO per la dreta, primer terme.

HUIO Así están les flors.
NIEVES Ché, ¿asó son flors o matapusa?
HUIO ¿Ya estás criticant?
MARIANO No fases cas.
HUIO Anéu prenint...
NELO Tan sols per ahorrarse uns quinséts...
Van posantse flors, no poquetes.
MARIANO ¡Vixca el rumbo!
HUIO ¡Y la esplendidés!
NELO Para jardines, Valensia.
MARIANO Y estes solapes.
HUIO Ajajá.

CHIMA, per la dreta, segón terme.

CHIMA ¿Cóm está el mon!
NELO ¡Eh!...
MARIANO ¿Qué?...
HUIO ¿Quí?...

MARIANO Es ma muller.
 NELO ¡Ya respiro!...
 HUISEO ¡Menos mal!...
 CHIMA Vinc tirant chispes perque acabe de vore posant flors...
 MARIANO ¿A qui?
 NELO ¿Al nano del carrer del Llop?
 CHIMA ¡Quina ocurrencia!... ¡A «La Frescachona»!...
 HUISEO Bueno, ¡el colmo!
 NELO ¿Pero vosté está segura de qu' es?...
 CHIMA Clar, home.
 HUISEO Es que a vegaes...
 CHIMA Es ella; ¡porta una mantellina!..., ¡y unes sabates!..., ¡y unes calses!...,
 MARIANO ¿Qué l' has achudat a vestirse?
 CHIMA ¿La teua dona achudar?...

NIEVES, per la dreta, según terme

NIEVES A CHIMA). Si s' habera esperat...
 NELO ¿Ya estas así?
 NIEVES ¿Qué he tardat?
 NELO Si estaben fent el carbó, no.
 CHIMA ¿Qué me dices, Nieves?
 NIEVES ¡La gran noticia!
 NELO Ya la sabem.
 NIEVES ¿Es posible?
 NELO Mira, set pesetes m' ha tret a mí.
 HUISEO A mí, deu...
 MARIANO Y a mí... hasta un dèsim de la lotería de fa catorse sorteos...
 NIEVES ¿Tú has deixat qu' eixa... te posara les flors?
 NELO Dona, la galantería no está reñida en les ganes de menchar.
 NIEVES ¡Nelo, ham acabat de viure chunts!
 NELO ¡Grasies a Deu que ya escomenses a tindre coneiximent!
 NIEVES ¿Vosté, ou?

- CHIMA ¿No has comprés que parlen en broma?
- NIEVES ¿Que eixes flors?...
- CHIMA Se les han posat ells.
- NIEVES Creguí...
- CHIMA ¡Bons son éstos!...
- NELO ¿Pero tú qui eres?
- NIEVES 'Fa muller; una muller modelo.
- NELO Per eixa part estic tranquil.
- NIEVES Ya pots estáro.
- NELO No crec que ningú tinga el mal gust que yo tinguí.
- NIEVES ¡Nelo'...
- CHIMA Tú, no te rigues. (A Mariano. que li ha fet gracia la frase de Nelo.
- MARIANO Es que me fa gracia...
- CHIMA ¡Ya estás retirant eixes paraules!...
- MARIANO Lo que deus fer es retirarte tú.
- CHIMA ¿Defens a?...
- MARIANO Yo sóls defenc al perol; porque..., ¡siñor mío!, si continúes ficant basa no dinarem huí.
- CHIMA El que te oixca.
- MARIANO Dirá que tinc rahó.
- HUIISO ¡Calma!...
- CHIMA No vulle fer cas. Entra, Nieves, y em farás un ratet compañía.
- NELO No li diga a la meua dona qu'entre en sa casa.
- CHIMA ¿Qué es algún mal?
- NELO No, pero yo també soc defensor del perol.
- CHIMA Tots son lo mateix (Mutis per la esquerra, primer terme.
- NIEVES ¿Has vist?
- NELO Ves a fer el dinar, ves.
- NIEVES M' en vach a comprar carbó.
- NELO ¿Encara no l' has comprat?
- NIEVES Ché, pues tú...
- NELO ¿Estéu veent?

NIEVES Aixó, demana pareixer als demés; com si fora un delít...

NELO ¡Y vol tindre rahó!

NIEVES Y ne tinc; ¡qué manera de parlarme!

NELO Dispensa, chica.

NIEVES Sí, búrlat, insúltam..., ¡pégam!..., ¡Vacha!... ¿De qué li servix a una el ser honrá!... (Mutis per la dreta, segon terme.)

NELO ¡Si no mirara!...

HUIISO No fases cas...

MARIANO Hiá que tindre pasensia...

NELO Calla, home; si es que desde que a «La Frescachona» li ha pegat per ser niña... *mal*, la meua dona se creu que pot fer lo que vullga per ser ella chavala... *bien*. ¡Está inaguantable!

HUIISO Pues no l'aguantes.

NELO Si no l'aguante..., si la deixe. Lo mal es qu'encara no l'ha deixat pa sempre.

ELVIRA (Dins. ¡Compréu freses!...

MARIANO Eixa es Elvira...

ELVIRA (Dins. ¡La fresera!...

NELO ¿Encara no s'han vist ella y Pepe?

HUIISO Que yo sapia, no.

ELVIRA eixint per la dreta, segon terme

¡Compréu freses!...

NELO ¡Aixó es una fresera!

HUIISO Digna per tots conseptes.

NELO ¿Tú qué pendries millor, Mariano, les freses o la que les ven?

MARIANO Espérat. (S'asoma a vore si ix CHIMA, y torna. Yo pendría... ¡la fresera!

NELO Els dos tenim el mateix gust.

HUIISO Esta fruta ya te amo.

NELO ¿Les freses?

HUIISO (Per Elvira. Esta, ésta...

ELVIRA No nomenen a qui ya descansa per a sempre.

- HUIISO Gocha de bona salut.
- ELVIRA Pa mí ya fa temps que ño existix.
- MARIANO ¡Dona!...
- ELVIRA Lo dit...; y si no manen res..., m' en vach a vore si puc vendre algo, qu' encara no m' he estrenat. Huí no hiá qui se gaste dos quinsets en freses; tot hu empleen-en la festa de la Flor.
- NELO ¿Mè hu díus o te hu conte?
- (Fent alarde de les flors).
- ELVIRA Ya hu vech, ya.
- HUIISO Yo no vulle parlar.
- MARIANO Y yo me calle, per alló de «lo que dé tu mano derecha»..., que no s' entere la esquerra...
- NELO Y de segur que no s' ha enterat.
- HUIISO A ELVIRA, (qué inisia mutis). No tingues tanta presa.
- ELVIRA Es que m' espera la clientela...
- MARIANO Estant mosatros...
- NELO Negosi complet.
- ELVIRA (Irónicament). ¿Quí hu ducta?
- HUIISO No' t preocupes. ¿Que no vens? No importa; «no hay mal que por bien no venga».
- ELVIRA Aixó dihuen.
- HUIISO Tú ya saps lo que vulle dir.
- ELVIRA De sobra; pero em fa poca grasía.
- NELO No sigues aixina.
- HUIISO Al cap y al fí es ton marit.
- ELVIRA ¡Mon marit!
- MARIANO Vullgues o no vullgues.
- ELVIRA ¡Vacha un marit, que s' en aná!...
- HUIISO Tonteríes d' homens...
- ELVIRA ¡Tonteríes!... No diríen lo mateix si haguera segut yo...
- MARIANO Mira atra vegá desde la porta y torna). Si la meua Chima pegara a fuchir..., li perdonaba hasta els mals ratos que m' ha fet pasar en esta vida.

HUIISO Creuteu, Elvira; Pepe está arrepenitit de tot alló...

ELVIRA ¡Calle!...

NELO Alló fon... coses de les que no poden evadirse, els que han naixcut en ànchel.

MARIANO Y diso.

HUIISO ¡Debilitats masculines!

NELO ¡Ele!, com dihuen els chiquets quant deprenen la cartilla.

ELVIRA ¡Frescura!, com dihuen en la meua terra.

NELO Vinga, dona; a pesar de lo molt que despotriques, estic segur de que allá dins, (El cór). sents la satisfacció fememina—permitixme la frase—de vore que al teu marit s' el rifen...

MARIANO Com als «pepitos».

HUIISO Tot s' arreglará.

ELVIRA Miren, no 'm nomenen a eixe..., y hasta més vore. (Inisia mutis.

HUIISO Pero...

ELVIRA Ya hu saben.

ELISA «LA FRESCACHONA», per la esquerra, segon terme. Vist com ha contat CHIMA, y porta flors y una bolsa pa la recaudasió.

ELISA Bon día, simpatics vehíns.

ELVIRA Bon día, Elisa.

MARIANO ¡Aguarda!

ELISA ¡Hola, Elvira!

HUIISO Caballers, así en sobra ú.

MARIANO Yo crec que sobrem els dos.

NELO S' hau equivocat; sobrem els tres.

ELISA Ara em done conte ahón aplega la caritat...

NELO A tú t' esperaba yo, morena. (Inisia mutis en direcció al fondo, sense chirarse d' espales.

- HUIISO Nosatros no fem ninguna obra de caritat. (També fa ostentació de les flors, e inisia mutis en direcció a la dreta, sense chirarse.
- MARIANO Segurament, la chica no guipa prou. (Fa alarde, com els seus companyers, de les flors, y també ha inisiat mutis en direcció a la esquerra, de la mateixa forma qu' els altres. Els tres están chunt a la porta de ses cases respectives.
- ELISA De prop no vech molt be; pero de llunt encara puc percatarme de qu' eixes flors haurán estat entre quatre siris,..
- NELO ¡Nos han conegut!
- HUIISO ¡Aguarda!
- MARIANO ¡Se descubrí el pastís! (Mutis rápit; cadascu s' interna en sa casa.
- ELISA ¿Has vist?
- ELVIRA ¿Qu' eixes flors?..
- ELISA Se les haurán posat per no rascarse la bolchaca.
- ELVIRA ¡Eixos son els chenerosos!
- ELISA ¡Aixina está el mon!
- ELVIRA ¡Qué chentola!

NELO, HUIISO y MARIANO aparèixen raere de les finestres

- ELISA Al vorels). ¡Mira quina esposició de loros!
- ELVIRA ¡En acabant dihuen que les dones som dotores!
- ELISA A HUIISO). ¡Lorito real!
- HUIISO ¡Miáu! (Desaparèix.
- ELISA També sap fer el gat.
- ELVIRA Menos mal que no arrapa.
- ELISA A MARIANO). Chocolate al loro.
- MARIANO Y pa tú, botifarreta. (Desaparèix.
- ELISA A NELO). Lorito, ¿te has casado?
- NELO Res t' importa.
- ELISA Tanca la porta.
- NELO Per no vóret. (Tanca.

ELISA
ELVIRA

¿Has vist qué loro més ben cregut?
Lo que vech es la desfachatés que
tenen alguns que critiquen ta mane-
ra de viure huí, sense voler reparar
en que es consecuencia del mal que
te inferiren ahir; lo que m' ensén es
que aproben ma resignasió a pasar
días de agobio y penes, mentres no
sensuren al culpable de la meua
desesperasió. Sigues bona, sigues
com élls te manen..., pero no esperes
d' ells ni achuda ni consol. Y ¡ay si
te desvíes del camí que te trasen!;
sobre una cau la mofa, el insult...

ELISA
ELVIRA
ELISA

¿Y fas cas d' eixa chent?
Fas cas... per tú, més que per mí.
¿Per mí?... No 't preocupes; estic
acostumbrá a eixos desaires. ¿Qu' em
diuen «La Frescachona», com sé que
m' han posat de mal nom? Tal vegá
huí mateix desistixquen d' eixe apo-
do. ¿Que no m' han donat res p' als
tuberculosos pobres? Atres me dona-
rán... Lo que yo vulle es que m' ixca
en bé sert asunt teu.

ELVIRA
ELISA
ELVIRA
ELISA
ELVIRA
ELISA

¿Qué?
Res.
¿Qué anabes a dirme?
Ya hu sabrás.
¿Per qué no ara?
No..., no.

ELVIRA
ELISA

Es que me desinquieta...
No 's trata de rés mal; pero mentres
no logre lo que vulle, no te hu dire.

ELVIRA
ELISA

Ya 'm tens preocupá.
No deus estaró; y per a que t' en-
vaches més tranquila, te dic que d'
así un rato, quisá hu sapies. Torna
en acabant per así, que yo també
pasaré... (Inisia mutis.)

ELVIRA ¿Y entonses?...
 ELISA Crec que ya podrás sabero.
 ELVIRA Pero...
 ELISA No te desinquetes...
 ELVIRA Es que...
 ELISA Confía en mí...
 ELVIRA Si yo...
 ELISA En ésta..., a qui no volen saludarla.
 ¡Pero huí sabrán eixos quí es Elisa
 «La Frescachona»! (Mutis rápit per la segón
 dreta.

CHIMA, per la esquerra, primer terme

CHIMA ¿Has vist cóm gasta la teua amiga?...
 ¡Y mira qu' es humanitaria!...
 ELVIRA ¡Més respecte!
 CHIMA ¿Qué la ofenc? ¡Si dic que te molt
 bon cor!... ¿No t' has fijat que més
 que dona es el «socorro ambulante»?
 ELVIRA ¡Un poc més de respecte!

MARIANO, per la esquerra, primer terme

MARIANO En molta delicadea agarra a CHIMA, li fa pegar micha
 volta, y sinse dirle res la fica en sa casa. A ELVIRA
 desde la porta) Que hu pases be. (Desapa-
 réix y tanca.
 ELVIRA ¡Qué manera d' insultarme!... ¡Y tot
 per culpa!... (Inisia mutis per la esquerra.

PEPE, per la esquerra, según terme. Du un clavell
 en el trau de la chaqueta. Al vores front a front, s'
 observa en ells serta impresió, quedantse inmovils
 breus moments. ELVIRA reanuda la seua marcha;
 FEPE la seguix en la mirá. Y' ha pasat ella per el
 çostat d' ell, cuant diu:

PEPE Elvira... (ELVIRA no fa cas). ¡Elvira!...
 ELVIRA el mira de cap a peus y la mirá no es de cari-
 ño per supost. PEPE, indignat, se dirichix cap a ella, y
 agarrantla d' un bras, exclama: ¡Escóltam!...

- ELVIRA ;Déixam!...
- PEPE ;Vulle que me oixques!
- ELVIRA ¿Y qui eres tú pa obligarme a que t' escolte?
- PEPE ¿Que qui soc?
- ELVIRA Fes el favor de no molestarme... y no tornes a posarte davant de mí en la vida.
- PEPE ;Y hu dius molt tranquila!...
- ELVIRA En molta més tranquilatat desaparegueres tú fa temps...
- PEPE Alló... no hu nomenes més, te hu rogue.
- ELVIRA ;Qué sinisme!... ;Y que t' atrevixques a dirme que no vols que te recorde lo pasat!... Quisá olvidara el teu ultrache, y hasta qu' existixes en lo mon, si una criatura qu' es ma propia vida no 'm fera recordar, al vórela, lo roín que fores pa ella y pa mí.
- PEPE ¿Te referixes a nostra filla?
- ELVIRA ¿Cóm a nostra filla? ¡A la meua!
- PEPE Y meua.
- ELVIRA No deu tindre ningún dret sobre un fill, el que l' abandona.
- PEPE ;Elvira!
- ELVIRA Conque déixam..., y ahón has pasat els ultims sinc añs, pasa el resto de ta existencia.
- PEPE No te deixe anar.
- ELVIRA ¿Per qué?
- PEPE Perque nesesite parlar en tú.
- ELVIRA Entre nosatros está tot dit.
- PEPE Tot, no; falta que t' exprese certa cosa. Escóltam..., y una vegá te hu diga, promet no tornar a molestarte. Inquietut en ELVIRA). Se trata de la teua amistad en Elisa.
- ELVIRA ¿Y qué?.. ¡Sempre ham segut amigues!

- PEPE Sí; pero Elisa no es... lo qu' era... La conducta d' ella...
- ELVIRA ¿T' atrevixes tú a parlar de conductes? Faré... lo que més m' acomode.
- PEPE Farás... lo que deus fer; no parlar més en Elisa, ¡ni saludarla!
- ELVIRA ¿Perque tú me hu manes?
- PEPE Perque yo te hu mane, no; perque hu exichix la teua dignitat.
- ELVIRA No se perchudica si parle en ella.
- PEPE Si no se perchudica la teua dignitat, tampoc se benefisia la meua. ¡Y es prou pa que yo no hu tolere!
- ELVIRA ¿La teua?
- PEPE Sí, perque chunts o separats, ¡soc ton marit!
- ELVIRA Ya h' aparegut • el perquè del teu interés... ¡Hu comprenc!... ¡Si eres home!... (Transisió). ¡De fadrins, parleu d' amor!... ¡De casats, sóls vos interessa la dignitat de marit!
- PEPE Lamente que t' espreses aixina.
- ELVIRA ¿Cóm vols que m' espreses? No t' has interesat per mí; no te s' ocurrí pensar durant la teua ausensia si a la menuda li faltaría algo..., ¡y ara, per tot descárrec, me parles de la dignitat!... Vols que no salude a Elisa, la única persona que m' ha socorrit, la única ánima caritativa que m' ha consolat, y a la chiqueta l' ha fet viure en la ilusió de que pronte vindría son pare... Y ella, en el ansia de besarlo com les amiguetes d' ella besen als seus, totes les nits se chita en la creensia de que al día siguient, al despertar, chunt a son llit vorá a son pare...
- PEPE ¡Elvira!
- ELVIRA Calla... y no tornes a molestar me ni

a parlar mal d'Elisa... Había de ser ella la dona més mala del mon, y encara aixina la defendria... Si no per lo qu' ha fet en mí, ¡per lo que fa en ma filla!

PEPE Disculpes a ella, y a mí me odies.

ELVIRA Soc bona mare; en asó está dit tot. Ya hu saps: de mí... no cal que t' en-records; de la chiqueta... tampoc; ¿pa qué? Pero no parles mal d'Elisa; no te hu exichic yo; te hu demana per favor una bona mare; si la teua vixquera, compendria que tinc rahó, perque també era bona... ¡molt bona!, ¡sí, molt bona!! (Volent contindre el plor, desaparéix per la esquerra, según terme. PEPE se queda sense saber qué li pasa.)

CHIMA per la esquerra, primer terme

CHIMA Hola, Pepe... (PEPE se pasecha nervios). ¿Qué te pasa?... ¿Qu' es aixó?... ¿No contestes?

NIEVES per la esquerra, según terme,
en el cabás encara

NIEVES A PEPE). ¿Qué parléu? ¿No l' has vist?
(A CHIMA). ¿Qué pasa?

CHIMA Pepe te hu dirá.

PEPE Yo no tinc que dir res.

NIEVES Pues, Elvira va cap allá plorant.

PEPE Sí, plorant; pero no per culpa meua, sino per vostés...

CHIMA ¿Per nosatros?

NIEVES Yo...

PEPE Per vostés, que son unes chismoses.

CHIMA ¿Yo chismosa?

NIEVES ¿Nosatros chismoses?

PEPE Vostés, vostés.

MARIANO per la esquerra, según terme

MARIANO ¿Qué pasa?

CHIMA Disimulant). Res, que Pepe es molt bromiste.

NELO, per el fondo.

NELO (Desde la porta de sa casa. Compañera, ¿a quin' hora dinarem hui?

NIEVES Calla qu' estem parlant d' un asunt...

NELO (A Pepe. ¿Grave?

PEPE Que m' en vach hui de Valensia, ¡y per a sempre!

NELO ¿Ya t'has espolsat les botes?

HUISO, per la dreta, primer terme.

HUISO Pero, Pepe, ¿se pot saber?...

PEPE Ya hu sap tot.

HUISO ¿Eixe viache?...

PEPE ¿Qué te de particular?

MARIANO ¿Aixina, d' improvís?

PEPE Pensat y fet.

NELO Com fem les coses els valensians.

PEPE Y ara vach a ventilar sert asunt...

Tornaré a despedirme de vostés.

HUISO ¿Vols que t'acompañe?

PEPE No; torne en seguida... (Inisia mutis per la esquerra; Huiso el deté,

UNA CHIQUETA, per la esquerra, según terme, en mantellina y flors.}

CHIQUETA Un moment, señor; ¿vol donar algo p' als tuberculosos pobres, a cambi d' una flor.

PEPE ¿També tú, chiqueta?

- CHIQUETA No diga que no. Si vosté té una filla, pense que tal vegá algún día demanen pera ella.
- CHIMA [¶]Mirant a la chiqueta. Sí...
- NIEVES Es ella.
- HUISO ¿No saps quí es, Pepe?
- MARIANO Es María.
- NELO ¡Ta filla!...
- PEPE (Sorpés. ¿Ma filla?... ¡Filla!... ¡L'abrassa
- CHIMA ¡Cóm l'anaba a conéixer, si la deixá tan menudeta!...
- PEPE ¿Pero tú demanant p' als tuberculosos pobres?
- NIEVES ¿Y a soles?
- HUISO ¿Quí l'haurá vestit aixina?

ELISA, per la esquerra, según terme.

- ELISA Yo; yo la he vestit y enuiat a Pepe..., no pa que li done dinés, si no pa que obtinga d' ell lo que nesesita la criatura: ¡cariño de pare! ¿T'en queda encara, Pepe?
- PEPE ¿De cariño pa ma filla? No hu ductes, Elisa; la vida donaría si al despéndrem d' ella poguera borrar el meu pasat..
- NELO Fes com en la botigueta: borrón y cuenta nueva
- ELISA Y vostés no s'estrañen de que m' hacha preocupat tant d' esta criatura. ¡Yo també he segut mare!... Volá aquell áncel, tal vegá per a que no aplegara a donarse conte de quí era son pare, el marit que sense yo volerlo me imposá la familia, al que ya malahixen perque ha resultat un pervers. Y per unir-me ara en el que yo he volgut, sempre, en el que sempre m'ha volgut, la chent me sensura..., creuen que soc mala...; ¡no

hu soc!... ¡Si tots conegueren a fondo la meua trachedia, estic segura de que ni ú tan sóls osaría a parlar mal de mí!

NELO (A Nieves. ¿Tú veus, manifiase?

MARIANO (A Chima. ¿Estás oint calfacahires?

NIEVES ¿Yo?

CHIMA Vosatros, vosatros...

MARIANO ¿Nosatros?...

CHIMA ¡Si no hiá una dona mala!... ¡Ni una!

NIEVES ¡Si tot lo que fem mal es per culpa dels homens!

NELO A vore si yo tinc la culpa de que ahir te se cremara el dinar.

HUIISO A PEPE. No te separe d'ella. Per la chiqueta).

PEPE De bona gana; pero, ¡sa mare!...

ELISA ¿Sa mare? Sa mare está ahí. Inisia mutis per la esquerra). Tú. Elvira, vine, ¡vine!...

ELISA ix portant agarrá d' una ma a ELVIRA

¡No te fases la desmenchá!... ¡Abra-seuse els tres!...

MARIANO A ELVIRA). ¿Tens vergoña?

NIEVES Abraseuse.

CHIMA Per nosatros...

NELO Es que com ya había perdut la costum... (Fent l' acció del abrás.

PEPE Perdónam, Elvira. (L' abraza.

HUIISO Y ara els tres a casa.

ELISA Molt units.

MARIANO Per a sempre.

PEPE Yo...

CHIQUETA Que vinga el pare a casa, mare.

CHIMA Pues no ha d' anar.

ELVIRA Sí, anirá a casa... ¿Per qué no?... Pero al entrar en ella no podré vore en ell al que fa años l' esperaba en ansia, gochosa... ¡Ara creuré que sóls entra el pare de ma filla!... ¿Y cómo negarme

a tal petisió, si me hu demana ella, la meua chiqueta..., y ella es ma propia vida?

MARIANO A PEPE). No pot espresarse d' atra manera.

HUIO Si lo que feres...

NELO A vore si tornes a fer un' atra empastrá.

PEPE Descuide; els besos de ma filla me posarán a salvo de tot acte que puga repercutir en contra de ma muller.

CHIMA ¡Si es tan bonica!

NIEVES ¡Y tan lista!

PEPE ¿Me voldrás molt?

CHIQUETA Molt el voldré..., si no fa plorar a la mare.

PEPE En chamay.

ELVIRA ¡Filla!

PEPE ¿Y a tú qué dirte, Elisa?... Lo que has fet...

CHIMA Si tot lo bó d' este mon es obra de les dones.

NIEVES Naturalment.

NELO El teu acte será recompensat; per de pronte, mira; tú, (A MARIANO). fora eixes flors; y tú, (A HUIO). lo mateix; y yo... Se les lleven). Els valensians som guasons, y algunes vegaes se pitorrechem hasta de la nostra sombra; pero al presensiar un acte noble, de bons sentiments..., nostre cor desperta y hu donem tot. (A MARIANO). Trau dinés.. (A ELISA). Pósalí una flor,.. (A HUIO). Tú; afluixa els cuéns... ¡Flor a éste!

PEPE Y a mí... MARIANO, HUIO y PEPE li donen algunes pesetes a ELISA, y esta els posa flors.

NELO Y ara a mí; pósam una flor... (ELISA li la posa). Vach a donarte més dinés

qu' éstos; més dinés... (Escomensa a rechi-
rarse les bolchaques. Trau papeletes d' empeño, billets
de tranvía, prospectes... procurant que no li falte frase,
pera lo cual pot repetir lo de «rumbós» «més rumbós»
etc). Vullc ser més rumbós, pa que
mentres vixques t' enrecordes del
meu donatíu; més rumbós, molt
més rumbós. (En vista de que no porta dinés li
diu a MARIANO). ¿Tens dos pesetes?

MARIANO
NIEVES

¿Después de hablar tant?..

¿Pa qué demanes? Tin; els dinés del
carbó. Huí mencharem fiambres.

NELO
NIEVES

¿Encara no l' has comprat?

No pensí qu' es dumenche y no ne
venen. ¡Pero no me chilles!

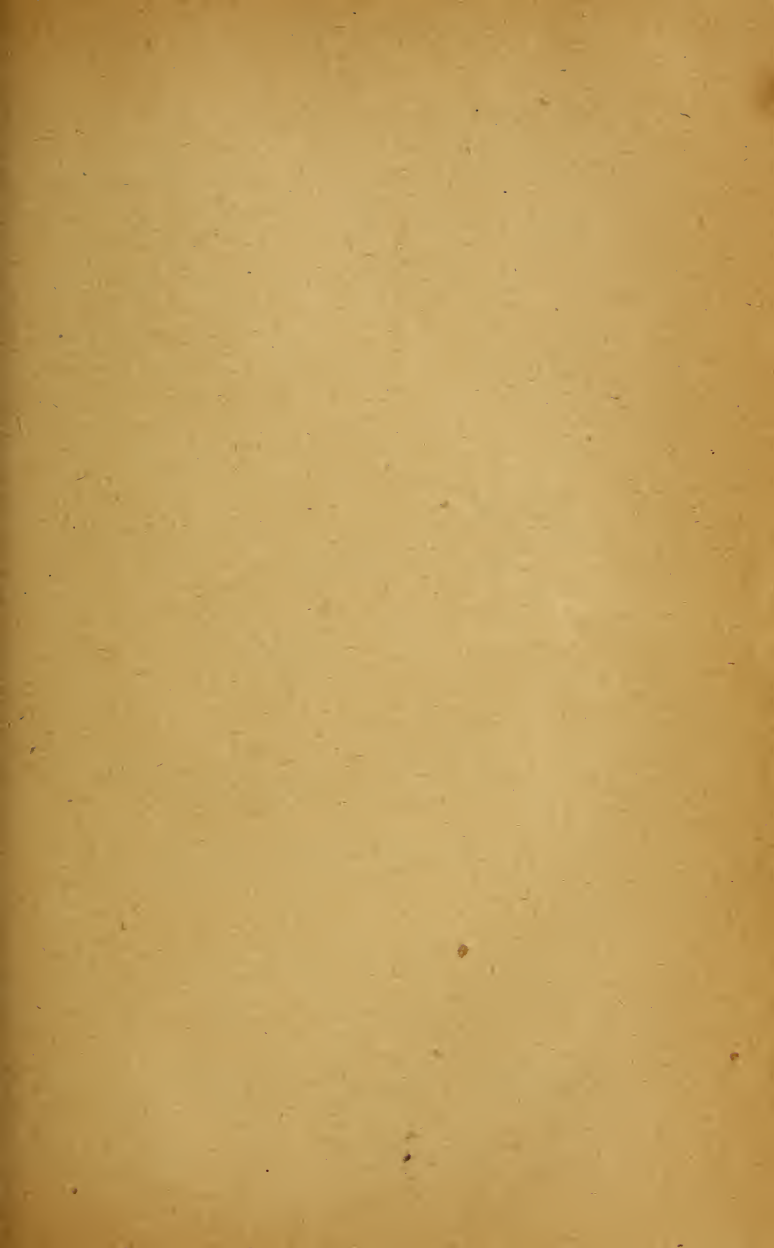
NELO

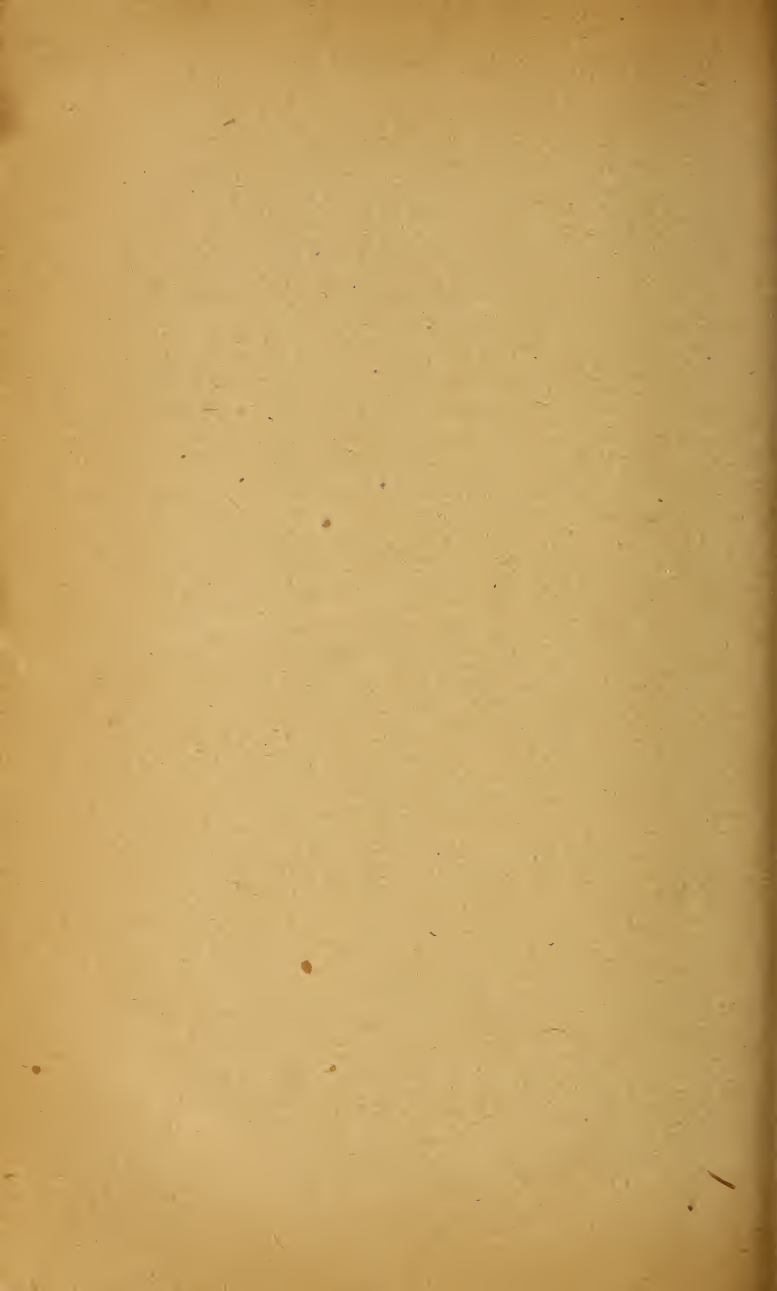
No, dona; Huí guisarem en periód-
ics... Tin, Elisa. (Li dona els dinés). y de
huí en avant, dispón de nosatros
com vullgues.

ELISA

Agraixc eixe oferiment; pero vullc fer
constar qu' este acte sóls m' ha in-
duit a realisar-lo el vore que a esta
criatura li faltaba el cariño de pare..
Hast' ara tot eren murmuracions y
comentaris en contra meua; per fí
he lograt oir dels labios de vostés
frases halagaores. Y es que alguna
cosa bona había de fer... ¡«La
Frescachona»!

TELÓ





- Núm. 1 Carabasa m'han donát... - De José M.^a Juan García
» 2 El Millor Castfc. - De Enrique Beltrán.
» 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
» 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
» 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.^a Garrido
» 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navárrrete.
» 7 Fallo a blanques. - De José M.^a Juan García.
» 8 Terra Fangósa. - De Paco Barchino.
» 9 Mal instint. - De José M.^a Mateu.
» 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino.
» 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
» 12 El marit de la machor y el noyio de la
menuda. - De José M.^a Juan García y J. Ferrer Vercher.
» 13 Picardies d' estudiant - De Visent Luis Puchol.
» 14 ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles.
» 15 Les festes d' un poblet o la filla del
clavari - De Salvador Soler Lluch.



— EN PRENSA —
LES DOS CHERMANES
— DE —
— EDUARDO BUIL —

LLIXCA EL NÚMERO EXTRAORDINARI

LES GLÁNDULES DE MONO

— PREU: 50 CÉNTIMS —

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Un tomo en rústica, 3 pts. En pasta, 4'50

Es la última producción de Aznar Pellicer
de la que toda la prensa ha hablado
encomiásticamente.

Novela de costumbres baturras, copia exacta
de la realidad. Se felicitará usted
de haberla adquirido.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

VAN PUBLICADOS:

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO » por » » »
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer

GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

CADA EJEMPLAR, 30 céntimos.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI: SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: Por M. Pastor Mata

Cada ejemplar, en rústica: DOS ptas.

— PRÓXIMAMENTE — LOS ENVENENADORES DE LONDRES

CADA CUADERNO, 20 céntimos.